叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 鲍勃，那个船舱男孩(bob, The Cabin-boy) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

鲍勃，那个船舱男孩(Bob, the cabin-boy)

[bɑ:b] ,
BOB **,**
鲍勃 ,

鲍勃，

[ðə; ði] ['kæbɪn] - [bɔɪ] .
THE **CABIN** **-** **BOY** **.**
这 舱 - 男生 .

舱底男孩。

['sʌndeɪ] - [sku:l] ['ju:niən] ,
SUNDAY **-** **SCHOOL** **UNION** **,**
星期日 - 学校 联盟 ,

主日学校联盟

- ['mʌlberi] - [stri:t] , [nu:] [jɔ:k] . [[θri:]]
200 **MULBERRY** **-** **STREET** **,** **NEW** **YORK** **.** **[** **3** **]**
- 桑 - 街道 , 新的 约克 . [3]

纽约市桑树街200号。[3]

[bɑ:b] , [ðə; ði] ['kæbɪn] - [bɔɪ] .
BOB **,** **THE** **CABIN** **-** **BOY** **.**
鲍勃 , 这 舱 - 男生 .

鲍勃，那个舱底男孩。

['bɑ:bz] ['fɑ:ðər] [wʌz; wəz] [ded] .
Bob's **father** **was** **dead** **.**
鲍勃的 父亲 曾是 死的 .

鲍勃的父亲去世了。

[hi:; hi] [daɪd] [wen] [bɑ:b] [wʌz; wəz] [soʊ] [jʌŋ] [ðæt] [ðə; ði] [tʃaɪld] [dɪd] [nɑ:t] [noʊ] [æz; əz] [hi:; hi] [hæd; həd]
He **died** **when** **Bob** **was** **so** **young** **that** **the** **child** **did** **not** **know** **as** **he** **had**
他 死亡 什么时候 鲍勃 曾是 所以 年轻的 那 这 孩子 做过 不是 知道 作为 他 有
['evər] [si:n] [hɪm; ɪm] .
ever **seen** **him** **.**
曾经 已见 他 .

他去世的时候，鲍勃还很小，孩子甚至都没见过他。

[dəunt] [ju:; jʊ] ['pɪti] ['lɪt(ə)l] [bɑ:b] ?
Don't **you** **pity** **little** **Bob** **?**
不 你 遗憾 小的 鲍勃 ?

你不同情小鲍勃吗?

[wʊd] [nɑ:t] [ju:; jʊ] [fi:l] ['veri] ['sɑ:ri] [ɪf] [jʊr; jər] ['fɑ:ðər] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ['teɪkən] [ə'weɪ]
Would **not** **you** **feel** **very** **sorry** **if** **your** **father** **should** **be** **taken** **away**
会 不是 你 感觉 非常 对不起 如果 你的 父亲 应该 是 已采取 离开

如果你的父亲被带走，你难道不会感到非常难过吗?

[ænd; ənd] [ju:; jʊ] ['nevər] [si:] [hɪm; ɪm] [ə'gen] ?
and **you** **never** **see** **him** **again** **?**
和 你 绝不 看 他 再次 ?

你再也没见过他?

[bʌt; bət] [bɑ:b] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['mʌðər] .
But **Bob** **had** **a** **mother** **.**
但 鲍勃 有 一个 母亲 .

但鲍勃还有母亲。

[jes] , [ðæt] [[fɔːr]]
Yes , that [4]
是的 , 那 [4]

是的，那个[4]

[wʌz; wəz][ʃiː; ʃi][ɑːn][hɜːr; hər][læst] [sɪk] [bed] ;
was she on her last sick bed ;
曾是 她 在 她 最后的生病的 床 ;

她当时是否已卧病在床，奄奄一息？

[ɔːl][ðə; ði] [lɔːŋ] ['jɪrz] [sɪns] [hɪz; ɪz]['fɑːðər][hæd; həd][daɪd][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [wɜːrkt] [hɑːrd][tuː; tə][get]
all the long years since his father had died she had worked hard to get
全部 这 长的 年 自从 他的 父亲 有 死亡 她 有 工作 难的 到 得到
[ɪ'nʌf] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɑːn][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [θruː] [hiːt] [ænd; ənd][koʊld] ,
enough to live on with her little boy through heat and cold ,
足够的 到 居住 在 和 她 小的 男生 通过 热 和 寒冷的 ,

自从父亲去世后的这些年里，她一直辛勤工作，努力挣钱，带着年幼的儿子度过严寒酷暑。

[ænd; ənd][wet][ænd; ənd][draɪ] , [tɪl] [æt; ət][læst][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [wɜːrkt] [aʊt] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [leɪ] [daʊn]
and wet and dry , till at last she was worked out , and she lay down
和 湿的 和 干燥 , 直到 在 最后的 她 曾是 工作 出去 , 和 她 躺 向下
[tuː; tə][daɪ] .
to die .
到 死 .

她一会儿淋湿，一会儿又干爽，直到最后筋疲力尽，倒地而亡。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] [gʊd] ['mʌðər] [tuː; tə][bɑːb] ; [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [riːd] [ðə; ði]['baɪb(ə)l][tuː; tə]
She had been a good mother to Bob ; she had read the Bible to
她 有 到过 一个 好的 母亲 到 鲍勃 ; 她 有 读 这 圣经 到
[hɪm; ɪm] ,
him ,
他 ,

她对鲍勃是一位好母亲；她曾给他读过圣经。

[ænd; ənd][toʊld][hɪm; ɪm][ɔːl][ə'baʊt][gɑːd] ,
and told him all about God ,
和 讲述 他 全部 关于 上帝 ,

然后把上帝的一切都告诉了他，

[ænd; ənd][ðə; ði] [gʊd] [pleɪs] [ʌp][ɪn][ðə; ði][skaɪz] [wer] [hɪz; ɪz]['pɑːpə][hæd; həd] [gɔːn] ,
and the good place up in the skies where his papa had gone ,
和 这 好的 地方 向上 在 这 天空 在哪里 他的 爸爸 有 已消失 ,

还有他爸爸去的那个美好的天堂，

[ænd; ənd] [wer] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ] , [ænd; ənd] [wer] [hiː; hi] [tuː] [wʊd] [goʊ] [ɪf] [[faɪv]]
and where she was going , and where he too would go if [5]
和 在哪里 她 曾是 去 , 和 在哪里 他 也 会 去 如果 [5]

以及她要去的地方，以及如果他[5]也要去的地方

[hiː; hi][wɜːr; wər] [gʊd] .
he were good .
他 是 好的 .

他很优秀。

[ænd; ənd][bɑːb] [lʌvd] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] ['veri] ['dɪrli] , [ænd; ənd][hiː; hi] [lʌvd] [ðə; ði]['baɪb(ə)l][ænd; ənd]
And Bob loved his mother very dearly , and he loved the Bible and
和 鲍勃 喜爱 他的 母亲 非常 亲爱的 , 和 他 喜爱 这 圣经 和
[hiː; hi] [lʌvd] [gɑːd] .
he loved God .
他 喜爱 上帝 .

鲍勃非常爱他的母亲，他热爱《圣经》，他热爱上帝。

[ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [bɔɪ] [wʌz; wəz]['lɪt(ə)l][bɑːb] ; [bʌt; bət][oʊ][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][sæd] ,

A	very	good	boy	was	little	Bob	;	but	O	it	was	a	sad	,
一个	非常	好的	男生	曾是	小的	鲍勃	;	但	哦	它	曾是	一个	伤心	,

小鲍勃是个非常乖的孩子；但是，哦，这真是一件令人悲伤的事。

[sæd] [deɪ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [wen] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [daɪd] .

sad	day	to	him	when	his	mother	died	.
伤心	天	到	他	什么时候	他的	母亲	死亡	.

母亲去世那天，对他来说是悲伤的一天。

[hiː; hi][sæt][baɪ][hɜːr; hər][saɪd][ɔːl][ðə; ði][taɪm][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [sɪk] ,

He	sat	by	her	side	all	the	time	she	was	sick	,
他	卫星	经过	她	边	全部	这	时间	她	曾是	生病的	,

她生病期间，他一直守在她身边。

[ænd; ənd] [riːd] [tuː; tə][hɜːr; hər][frʌm; frəm][ðə; ði]['baɪb(ə)l] ,

and	read	to	her	from	the	Bible	,
和	读	到	她	从	这	圣经	,

然后给她读圣经，

[ænd; ənd] [tɔːkt] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [tɪl] [hiː; hi] [felt] [æz; əz] [ɪf] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [hɑːrt] [wʌz; wəz] ['redi] [tuː; tə]

and	talked	with	her	till	he	felt	as	if	his	little	heart	was	ready	to
和	谈话	和	她	直到	他	毛毡	作为	如果	他的	小的	心	曾是	准备好	到

[breɪk] .

break	.
休息	.

他和她聊了很久，直到他感觉自己的小心脏快要碎了。

“ ['mʌðər] , [oʊ] ['mʌðər] , [teɪk] [ˌem 'iː][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , [wɪl] [juː; jʊ][nɑːt] ?

“	Mother	,	O	mother	,	take	me	with	you	,	will	you	not	?
“	母亲	,	哦	母亲	,	拿	我	和	你	,	将要	你	不是	?

“母亲，哦，母亲，带我一起走吧，好吗？”

[wʌt] [wɪl] [bɪ'kʌm] [ʌv; əv][jʊr; jər]['lɪt(ə)l][bɑːb] [wen] [[sɪks]]

What	will	become	of	your	little	Bob	when	[	6	]
什么	将要	变得	的	你的	小的	鲍勃	什么时候	[	6	]

你的小鲍勃将来会怎么样呢？[6]

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [gɔːn] ?

you	are	gone	?
你	是	已消失	?

你走了吗?

[aɪ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][noʊ] [pleɪs] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] .

I	shall	have	no	place	to	live	in	.
我	将	有	不	地方	到	居住	在	.

我将无家可归。

[aɪ] [wʊd] [soʊ] [mʌtʃ] ['ræðər] [daɪ][ænd; ənd][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [gʊd] [pleɪs] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] . ”

I	would	so	much	rather	die	and	go	to	the	good	place	with	you	.	”
我	会	所以	很多	相当	死	和	去	到	这	好的	地方	和	你	.	”

我宁愿死去，和你一起去天堂。

“ [jes] , [maɪ][tʃaɪld] , ” [ðə; ði] ['mʌðər] [wʊd] [seɪ] ,

“	Yes	,	my	child	,	”	the	mother	would	say	,
“	是的	,	我的	孩子	,	”	这	母亲	会	说	,

“是的，我的孩子，”母亲会说。

“ [ˌaɪ 'tiː] [griːvz] [ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði] [hɑːrt] [tuː; tə] [liːv] [juː; jʊ] [hɪr] ,

“	it	grieves	me	to	the	heart	to	leave	you	here	,
“	它	悲伤	我	到	这	心	到	离开	你	这里	,

“离开你让我心如刀绞，

[ænd; ənd][aɪ]['kænɑ:t] [tel] [wer] [ju:; jʊ] [wɪl] [goʊ] ; [bʌt; bət][ðə; ði] [gʊd] [lɔ:rd] [wɪl] [teɪk] [ker] [ʌv; əv]
and **I** **cannot** **tell** **where** **you** **will** **go** **;** **but** **the** **good** **Lord** **will** **take** **care** **of**
和 我 不能 告诉 在哪里 你 将要 去 ; 但 这 好的 主 将要 拿 关心 的
[ju:; jʊ] ,
you **,**
你 ,

我无法预知你将去往何方；但仁慈的上帝会照顾你。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [nɑ:t][bi:; bi] [lɔ:ŋ] [er] [ju:; jʊ] [wɪl] [kʌm] [tu:; tə][bi:; bi][wɪð; wɪθ][ˌem 'i:] .
and **it** **will** **not** **be** **long** **ere** **you** **will** **come** **to** **be** **with** **me** **.**
和 它 将要 不是 是 长的 埃雷 你 将要 来 到 是 和 我 .

不久之后你就会来到我身边。

[bi:; bi][ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [bɔɪ] .
Be **a** **very** **good** **boy** **.**
是 一个 非常 好的 男生 .

做个乖孩子。

['ɔ:lweɪz] [bi:; bi] ['redi] [tu:; tə][du:][ə; eɪ][kaɪnd][ækt][tu:; tə][ɔ:l] [ðæt] [kʌm] [ɪn][jʊr; jər] [wei] , [ænd; ənd][ju:; jʊ]
Always **be** **ready** **to** **do** **a** **kind** **act** **to** **all** **that** **come** **in** **your** **way** **,** **and** **you**
总是 是 准备好 到 做 一个 种类 行为 到 全部 那 来 在 你的 方式 , 和 你
[['sɛvən]]
[**7** **]**
[7]

永远准备好对遇到的所有人行善，你[7]

[wɪl] [faɪnd] [frendz] .
will **find** **friends** **.**
将要 寻找 朋友们 .

会交到朋友。

[kʌm] [ænd; ənd] [kɪs] [ˌem 'i:] , [maɪ] [bɔɪ] ;
Come **and** **kiss** **me** **,** **my** **boy** **;**
来 和 吻 我 , 我的 男生 ;

来吻我，我的宝贝；

” [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [pʊr] [tʃaɪld] [wʊd] [leɪ] [hɪz; ɪz] [hed] [ɑ:n][ðə; ði]['bedsaɪd][ænd; ənd][ˌes oʊ 'bi:]
” **and** **then** **the** **poor** **child** **would** **lay** **his** **head** **on** **the** **bedside** **and** **sob**
” 和 然后 这 贫穷的 孩子 会 躺 他的 头 在 这 床头 和 哭泣
[hɪm'self][tu:; tə] [sli:p] .
himself **to** **sleep** **.**
他自己 到 睡觉 .

然后，可怜的孩子就会把头枕在床边，哭着睡着。

[ðə; ði] [pʊr] ['wʊmən][hæd; həd][ə; eɪ][fju:] [frendz] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][æz; əz] [pʊr] [æz; əz][hɜ:r'self] ,
The **poor** **woman** **had** **a** **few** **friends** **,** **but** **they** **were** **as** **poor** **as** **herself** **,**
这 贫穷的 女士 有 一个 很少 朋友们 , 但 他们 是 作为 贫穷的 作为 她自己 ,

这个可怜的女人有几个朋友，但她们和她一样穷。

[ænd; ənd][hæd; həd]['lɪt(ə)l] [maʊðz] [ɪn][ðer; ðər] [oʊn] ['haʊzɪz] [tu:; tə] [fi:d] .
and **had** **little** **mouths** **in** **their** **own** **houses** **to** **feed** **.**
和 有 小的 嘴 在 他们的 自己的 房屋 到 喂养 .

他们自己家里也有孩子要养。

[bʌt; bət][wʌn] [ðæt] [lɪvd] [nɪr] [baɪ] [sed] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [teɪk] [pʊr] [bɑ:b][ænd; ənd] [ker] [fɔ:r; fər]
But **one** **that** **lived** **near** **by** **said** **that** **he** **would** **take** **poor** **Bob** **and** **care** **for**
但 一 那 居住地 靠近 经过 说 那 他 会 拿 贫穷的 鲍勃 和 关心 为了
[hɪm; ɪm] [tɪl] [hi:; hi][kʊd; kəd][faɪnd][sʌm; səm][wʌn] [els] [tu:; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm] ,
him **till** **he** **could** **find** **some** **one** **else** **to** **take** **him** **,**
他 直到 他 可以 寻找 一些 一 别的 到 拿 他 ,

但附近一位居民表示，他会收留可怜的鲍勃并照顾他，直到找到其他人收养他为止。

[ænd; ənd][soʊ][ðə; ði] [pʊr] ['wʊmən] [daɪd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][smaɪl][ɑːn][hɜːr; hər] [feɪs] . [[eɪt]]

and	so	the	poor	woman	died	with	a	smile	on	her	face	.	[	8	]
和	所以	这	贫穷的	女士	死亡	和	一个	微笑	在	她	脸	.	[	8	]

于是，可怜的女人带着微笑离开了人世。[8]

[sprɪŋ] [keɪm] .

Spring	came	.
春天	来了	.

春天来了。

[ðə; ði] [liːvz] [wɜːr; wər][ɑːn][ðə; ði] [triːz] ,

The	leaves	were	on	the	trees	,
这	树叶	是	在	这	树木	,

树上长满了叶子。

[ænd; ənd][ðə; ði] [græs] [wʌz; wəz] [griːn] [ɑːn][ðə; ði] [hɪl] - [saɪdz][ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['greɪvjɑːrd] ;

and	the	grass	was	green	on	the	hill	-	sides	and	in	the	graveyard	;
和	这	草	曾是	绿色的	在	这	爬坡道	-	侧面	和	在	这	墓地	;

山坡上和墓地里的草都是绿色的；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][nɑːt] [groʊn] [mʌtʃ] [ɑːn][ðə; ði] [nuː] [meɪd] [greɪv] ,

but	it	had	not	grown	much	on	the	new	made	grave	,
但	它	有	不是	生长	很多	在	这	新的	制成	严重	,

但它在新挖的坟墓上并没有长出多少。

[wen] [ə; eɪ] [pleɪs] [wʌz; wəz] [faʊnd] [fɔːr; fər][bɑːb][æz; əz]['kæbɪn] - [bɔɪ] [ɑːn] [bɔːrd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ʃɪp] .

when	a	place	was	found	for	Bob	as	cabin	-	boy	on	board	of	a	ship	.
什么时候	一个	地方	曾是	成立	为了	鲍勃	作为	舱	-	男生	在	木板	的	一个	船	.

当鲍勃在一艘船上找到一份舱室服务员的工作时。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pleɪs] [æz; əz][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [wʊd] [hæv; həv] [wɪʃt] [fɔːr; fər][hɜːr; hər]

It	was	not	such	a	place	as	his	mother	would	have	wished	for	her
它	曾是	不是	这样的	一个	地方	作为	他的	母亲	会	有	希望	为了	她

[bɔɪ] ,

boy	,
男生	,

那不是他母亲希望儿子去的地方。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði][best] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [dʌn] [ðen] ,

but	it	was	the	best	that	could	be	done	then	,
但	它	曾是	这	最好的	那	可以	是	完毕	然后	,

但那是当时所能做的最好的办法。

[ænd; ənd][ðə; ði] [pʊr] [mæn][felt][æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd] [kiːp] [hɪm; ɪm][noʊ][lɔːŋgər] .

and	the	poor	man	felt	as	if	he	could	keep	him	no	longer	.
和	这	贫穷的	男人	毛毡	作为	如果	他	可以	保持	他	不	更长	.

可怜的人觉得自己再也无法留住他了。

[ænd; ənd][soʊ][hiː; hi][went] , [ænd; ənd] [ðoʊ] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [hɑːrt] [wʌz; wəz] [[naɪn]]

And	so	he	went	,	and	though	his	little	heart	was	[	9	]
和	所以	他	去	,	和	尽管	他的	小的	心	曾是	[	9	]

于是他去了，虽然他那颗小小的心[9]

['redi] [tuː; tə][bɜːrst][wɪð; wɪθ] [griːf] , [hiː; hi] [wʊd] [seɪ][tuː; tə][hɪm'self] ,

ready	to	burst	with	grief	,	he	would	say	to	himself	,
准备好	到	爆裂	和	悲伤	,	他	会	说	到	他自己	,

他悲痛欲绝，几乎要崩溃，他会对自己说：

“ [aɪ][mʌst; məst][duː] [gʊd] [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [get] [frendz] ,

“	I	must	do	good	and	I	will	get	friends	,
“	我	必须	做	好的	和	我	将要	得到	朋友们	,

“我必须做好事，这样才能交到朋友。”

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [tɪl] [aɪ][goʊ][tuː; tə][biː; bi][wɪð; wɪθ][maɪ] ['mʌðər] .

and	**it**	**is**	**only**	**a**	**little**	**while**	**till**	**I**	**go**	**to**	**be**	**with**	**my**	**mother**	**.**
和	它	是	仅有的	一个	小的	尽管	直到	我	去	到	是	和	我的	母亲	.

离我去见母亲的日子已经不远了。

” ['seɪləz] [ɑːr; ər][ə; eɪ][hɑːrd][set][ʌv; əv][men] .

”	**Sailors**	**are**	**a**	**hard**	**set**	**of**	**men**	**.**
”	水手们	是	一个	难的	放	的	男人	.

水手们都是一群意志坚强的人。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][soʊ][ɑːn][ðə; ði] [ʃɪp] [wer] [bɑːb][wʌz; wəz] .

They	**were**	**so**	**on**	**the**	**ship**	**where**	**Bob**	**was**	**.**
他们	是	所以	在	这	船	在哪里	鲍勃	曾是	.

他们当时就在鲍勃所在的船上。

[ðeɪ] [wʊd] [swer] , [ænd; ənd][drɪŋk] , [ænd; ənd] [faɪt] , [ænd; ənd][æt; ət][fɜːrst] [ðeɪ] [meɪd] [fʌn][ʌv; əv]

They	**would**	**swear**	**,**	**and**	**drink**	**,**	**and**	**fight**	**,**	**and**	**at**	**first**	**they**	**made**	**fun**	**of**
他们	会	发誓	,	和	喝	,	和	斗争	,	和	在	第一的	他们	制成	乐趣	的

[pʊr] [bɑːb] ;

poor	**Bob**	**;**
贫穷的	鲍勃	;

他们会咒骂、喝酒、打架，起初他们还嘲笑可怜的鲍勃；

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['æktɪv] , [ænd; ənd][soʊ] ['redi] [tuː; tə] [lɜːrn] ,

but	**he**	**was**	**so**	**active**	**,**	**and**	**so**	**ready**	**to**	**learn**	**,**
但	他	曾是	所以	积极的	,	和	所以	准备好	到	学习	,

但他非常积极主动，而且求知欲很强。

[ænd; ənd][soʊ] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][duː] ['eni] ['lɪt(ə)l] [θɪŋ] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] , [ðæt] [hiː; hi] [suːn] [gɑːt][ðer; ðər]

and	**so**	**willing**	**to**	**do**	**any**	**little**	**thing**	**for**	**them**	**,**	**that**	**he**	**soon**	**got**	**their**
和	所以	愿意的	到	做	任何	小的	事物	为了	他们	,	那	他	很快	得到	他们的

[ˌgʊd'wɪl] , [-]

goodwill	**,**	**[**	**10**	**]**
善意	,	[	-	]

他非常乐意为他们做任何小事，因此很快就赢得了他们的好感[10]。

[ðoʊ] [ɑːn][ðə; ði] [hoʊl] [hiː; hi][led][ə; eɪ][hɑːrd][laɪf][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

though	**on**	**the**	**whole**	**he**	**led**	**a**	**hard**	**life**	**of**	**it**	**.**
尽管	在	这	所有的	他	引领	一个	难的	生活	的	它	.

虽然总的来说他过着艰苦的生活。

[ðə; ði] ['kæptɪn] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [praʊd] , [koʊld] , [hɑːrd][mæn] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['seɪləz] [dɪd][nɑːt][laɪk]

The	**captain**	**was**	**a**	**proud**	**,**	**cold**	**,**	**hard**	**man**	**,**	**and**	**the**	**sailors**	**did**	**not**	**like**
这	队长	曾是	一个	自豪的	,	寒冷的	,	难的	男人	,	和	这	水手们	做过	不是	喜欢

[hɪm; ɪm] .

him	**.**
他	.

船长是个骄傲、冷酷、强硬的人，水手们都不喜欢他。

['æftər][ə; eɪ] [waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz]['teɪkən] [sɪk] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wʊd] [nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][maɪnd]

After	**a**	**while**	**he**	**was**	**taken**	**sick**	**,**	**and**	**they**	**would**	**none**	**of**	**them**	**mind**
后	一个	尽管	他	曾是	已采取	生病的	,	和	他们	会	没有任何	的	他们	头脑

[hɪm; ɪm] .

him	**.**
他	.

过了一段时间，他病倒了，他们谁也不关心他。

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] ['ɪntuː][ðer; ðər] [oʊn] [hændz] ,

They	**took**	**the**	**care**	**of**	**the**	**ship**	**into**	**their**	**own**	**hands**	**,**
他们	采取	这	关心	的	这	船	进入	他们的	自己的	双手	,

他们接管了船只的照管工作。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [pʊr] [sɪk] [mæn] [krept] [aʊt] [ɑːn] [dek] [ðeɪ] [tʊk] [noʊ] ['noʊtɪs] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [wɜːrd]

and	if	the	poor	sick	man	crept	out	on	deck	they	took	no	notice	of	a	word
和	如果	这	贫穷的	生病的	男人	悄悄地爬	出去	在	甲板	他们	采取	不	注意	的	一个	单词

[hiː; hi] [sed] .

he	said	.
他	说	.

如果那个可怜的病人偷偷溜到甲板上，他们对他说的话也充耳不闻。

[ðen] [hiː; hi] [wʊd] [swer] [ænd; ənd] [reɪv] [ə'weɪ] [æt; ət] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ðɪs] [meɪd] [hɪm; ɪm] [soʊ]

Then	he	would	swear	and	rave	away	at	them	,	and	this	made	him	so
然后	他	会	发誓	和	锐舞	离开	在	他们	,	和	这	制成	他	所以

[mʌtʃ] [wɜːrs] [ðæt] [-]

much	worse	that	[	11	]
很多	更糟	那	[	-	]

然后他会对他们破口大骂，这让他变得更加糟糕[11]

[æt; ət] [læst] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [tuː] [sɪk] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [æt; ət] [ɔːl] ,

at	last	he	was	too	sick	to	come	out	at	all	,
在	最后的	他	曾是	也	生病的	到	来	出去	在	全部	,

最后他病得太重，完全出不来了。

[ænd; ənd] [nʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [went] [ɪn] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] ,

and	none	of	them	went	in	to	see	him	,
和	没有任何	的	他们	去	在	到	看	他	,

他们中没有一个人进去看他。

[soʊ] [ðen] [hiː; hi] [leɪ] ['veri] [ɪl] [ænd; ənd] [kwaɪt] [ə'loʊn] .

so	then	he	lay	very	ill	and	quite	alone	.
所以	然后	他	躺	非常	患病的	和	相当	独自的	.

于是，他病得很重，孤身一人躺在那里。

['lɪt(ə)l] [bɑːb] [sɔː] [ɔːl] [ðɪs] , [bʌt; bət] [hiː; hi] ['hɑːrdli] [nuː] [wʌt] [tuː; tə] [duː] .

Little	Bob	saw	all	this	,	but	he	hardly	knew	what	to	do	.
小的	鲍勃	锯	全部	这	,	但	他	几乎	知道	什么	到	做	.

小鲍勃目睹了这一切，但他却不知所措。

[ðə; ði] ['kæptɪn] [hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [krɔːs] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] ,

The	captain	had	always	been	cross	to	him	,
这	队长	有	总是	到过	叉	到	他	,

船长一直对他很不友好。

[ænd; ənd] [naʊ] [hiː; hi] [fɪrd] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [wɜːrs] [ðæn; ðən] ['evər] .

and	now	he	feared	he	would	be	worse	than	ever	.
和	现在	他	害怕	他	会	是	更糟	比	曾经	.

现在他担心自己的情况会比以往任何时候都更糟。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [felt] ['veri] ['sɑːri] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['mʌðɚz] [wɜːrdz] [keɪm] [tuː; tə] [hɪz; ɪz]

But	he	felt	very	sorry	for	him	,	and	his	mother's	words	came	to	his
但	他	毛毡	非常	对不起	为了	他	,	和	他的	母亲的	字	来了	到	他的

[maɪnd] ,

mind	,
头脑	,

但他很同情他，母亲的话浮现在他的脑海中。

“ [biː; bi] [kaɪnd] [tuː; tə] [ɔːl] , ” [ænd; ənd] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] , “ [aɪ] [kæn; kən] [bʌt; bət] [traɪ] [ˌaɪ 'tiː]

“	Be	kind	to	all	,	”	and	he	said	to	himself	,	“	I	can	but	try	it
“	是	种类	到	全部	,	”	和	他	说	到	他自己	,	“	我	能	但	尝试	它

['enihaʊ] . ” [-]

anyhow	.	”	[	12	]
无论如何	.	”	[	-	]

“善待所有人，”他对自己说，“无论如何，我都可以试试。”[12]

[soʊ][hiː; hi] [went] ['veri] ['sɔːftli] [tuː; tə][ðə; ði] ['kæptənz] [dɔːr] [ænd; ənd] [tæpt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l]

So	he	went	very	softly	to	the	captain's	door	and	tapped	with	his	little
所以	他	去	非常	轻轻	到	这	船长的	门	和	轻敲	和	他的	小的

['fɪŋgərz] .

fingers	.
手指	.

于是他轻轻地走到船长室门口，用小指轻轻敲了敲门。

“ [huːz] [ðer; ðər] ?

“	Who's	there	?
“	谁是	那里	?

谁在那儿?

” [æskt] [ðə; ði] ['kæptɪn] [ɪn][ə; eɪ] ['veri] [grʌf] [vɔɪs] .

”	asked	the	captain	in	a	very	gruff	voice	.
”	问	这	队长	在	一个	非常	粗暴	嗓音	.

“船长用非常粗犷的声音问道。”

“ [its] ['lɪt(ə)l][bɑːb] , [sɜːr] .

“	It's	little	Bob	,	sir	.
“	它是	小的	鲍勃	,	先生	.

“是小鲍勃，先生。”

[kæn; kən][aɪ][duː] ['eniθɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ] ? ”

Can	I	do	anything	for	you	?	”
能	我	做	任何事物	为了	你	?	”

我能为你做些什么吗?

“ [goʊ][tuː; tə][jʊr; jər][wɜːrk][juː; jʊ]['lɪt(ə)l] ['ræskl] , ” [wʌz; wəz][ðə; ði]['æŋgri][rɪ'plaɪ] ,

“	Go	to	your	work	you	little	rascal	,	”	was	the	angry	reply	,
“	去	到	你的	工作	你	小的	恶棍	,	”	曾是	这	生气的	回复	,

“滚去上班，你这小混蛋！”对方愤怒地回应道。

“ [ænd; ənd][dəunt] [kʌm] [hɪr] [tuː; tə] [pleɪg] [ˌem 'iː] .

“	and	don't	come	here	to	plague	me	.
“	和	不	来	这里	到	瘟疫	我	.

“别来这里烦我。”

” ['lɪt(ə)l] [bɑːb] [stoʊl] [ə'weɪ] [mɔːr] ['sɔːftli] [ðæn; ðən][hiː; hi] [keɪm] ,

”	Little	Bob	stole	away	more	softly	than	he	came	,
”	小的	鲍勃	偷窃	离开	更多的	轻轻	比	他	来了	,

“小鲍勃悄悄地溜走了，比他来的时候还要轻柔。”

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ]['æŋgər][ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] [tɔːrd] [ðə; ði][bæd][mæn] .

but	there	was	no	anger	in	his	heart	toward	the	bad	man	.
但	那里	曾是	不	愤怒	在	他的	心	朝向	这	坏的	男人	.

但他心中对那个坏人并没有丝毫愤怒。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['pɪti] [ðer; ðər] , [ænd; ənd][hiː; hi] [-]

There	was	pity	there	,	and	he	[	13	]
那里	曾是	遗憾	那里	,	和	他	[	-	]

那里充满了怜悯，他[13]

[meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [goʊ] [ə'gen] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .

made	up	his	mind	that	he	would	go	again	the	next	day	.
制成	向上	他的	头脑	那	他	会	去	再次	这	下一个	天	.

他下定决心第二天再去一次。

[soʊ][ðə; ði] [breɪv] ['lɪt(ə)l] ['feloʊ] [went] [ænd; ənd] [tæpt] [ə'gen] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] .

So	the	brave	little	fellow	went	and	tapped	again	at	the	door	.
所以	这	勇敢的	小的	同伴	去	和	轻敲	再次	在	这	门	.

于是，这个勇敢的小家伙又去敲了敲门。

“ [huːz] [ðer; ðər] ? ” [wʌz; wəz][ðə; ði][rɪˈplaɪ] .

“	Who's	there	?	”	was	the	reply	.
“	谁是	那里	?	”	曾是	这	回复	.

“谁在那儿？”对方回答道。

“ [kɑːnt] [aɪ] [duː] [ˈsʌmθɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə] - [deɪ] , [sɜːr] ? ” [æskt] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [bɔɪ] .

“	Can't	I	do	something	for	you	to	-	day	,	sir	?	”	asked	the	little	boy	.
“	不能	我	做	某物	为了	你	到	-	天	,	先生	?	”	问	这	小的	男生	.

“先生，今天我能为您做点什么吗？”小男孩问道。

“ [noʊ] , [noʊ] ; [goʊ] [əˈweɪ] , ” [sed] [ðə; ði][hɑːrd] - [ˈhɑrtɪd] [mæn] .

“	No	,	no	;	go	away	,	”	said	the	hard	-	hearted	man	.
“	不	,	不	;	去	离开	,	”	说	这	难的	-	心地	男人	.

“不，不，走开，”铁石心肠的人说道。

[bʌt; bət][bɑːb] [tʊk] [ˈnoʊtɪs] [ðæt] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [wʌz; wəz][nɑːt][soʊ] [hɑːrʃ] [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [deɪ] [bɪˈfɔːr] ,

But	Bob	took	notice	that	his	voice	was	not	so	harsh	as	it	was	the	day	before	,
但	鲍勃	采取	注意	那	他的	嗓音	曾是	不是	所以	残酷的	作为	它	曾是	这	天	前	,

但鲍勃注意到他的声音不像前一天那么刺耳了。

[ænd; ənd][hiː; hi] [kɔːld] [hɪm; ɪm][noʊ] [hɑːrʃ] [neɪmz] , [ænd; ənd][hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪmˈself] ,

and	he	called	him	no	harsh	names	,	and	he	said	to	himself	,
和	他	称为	他	不	残酷的	姓名	,	和	他	说	到	他自己	,

他没有骂他，而是自言自语道：

“ [hiː; hi] [wɪl] [let] [ˌem ˈiː][ɪn][baɪ][ænd; ənd][baɪ] [ɪf] [aɪ] [kiːp] [ɑːn] . ” [-]

“	He	will	let	me	in	by	and	by	if	I	keep	on	.	”	[	14	]
“	他	将要	让	我	在	经过	和	经过	如果	我	保持	在	.	”	[	-	]

“如果我坚持下去，他迟早会让我进去的。”[14]

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [ʃʊr] [ʌv; əv] [ðɪs] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][weɪt] [tɪl] [ðə; ði][nekst] [deɪ] ,

He	was	so	sure	of	this	that	he	could	not	wait	till	the	next	day	,
他	曾是	所以	当然	的	这	那	他	可以	不是	等待	直到	这	下一个	天	,

他对此深信不疑，甚至等不到第二天。

[bʌt; bət][hiː; hi] [went] [əˈgen] [tɔːrd] [naɪt] .

but	he	went	again	toward	night	.
但	他	去	再次	朝向	夜晚	.

但他又朝着夜色走去。

[ɔːl] [ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] [ˈkæptɪn] [hæd; həd] [θɔːt] [ˈoʊvər][ðə; ði][kaɪnd][ækt][ʌv; əv][ˈlɪt(ə)l][bɑːb] ,

All	the	day	the	captain	had	thought	over	the	kind	act	of	little	Bob	,
全部	这	天	这	队长	有	想法	超过	这	种类	行为	的	小的	鲍勃	,

船长一整天都在思考小鲍勃的善举。

[ðə; ði][ˈoʊnli][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɔːl] [ðæt] [hæd; həd] [kʌm] [nɪr] [hɪm; ɪm] ;

the	only	one	of	them	all	that	had	come	near	him	;
这	仅有的	一	的	他们	全部	那	有	来	靠近	他	;

这些人中只有他一个人接近过他；

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][hɑːrd] [hɑːrt] [hæd; həd] [bɪˈgʌn] [tuː; tə] [melt] ,

and	his	hard	heart	had	begun	to	melt	,
和	他的	难的	心	有	开始	到	熔化	,

他那颗坚硬的心开始融化了。

[ænd; ənd][hiː; hi] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi] [keɪm] [ə'gen] [hiː; hi] [wʊd] [let][hɪm; ɪm] [kʌm]

and	he	made	up	his	mind	that	if	he	came	again	he	would	let	him	come
和	他	制成	向上	他的	头脑	那	如果	他	来了	再次	他	会	让	他	来

[ɪn] .

in	.
在	.

他下定决心，如果他再来，就让他进来。

[soʊ][hiː; hi][wʌz; wəz][glæd][tuː; tə] [hɪr] [ðæt] ['lɪt(ə)l][tæp][æt; ət][hɪz; ɪz] [dɔːr] .

So	he	was	glad	to	hear	that	little	tap	at	his	door	.
所以	他	曾是	高兴的	到	听到	那	小的	轻敲	在	他的	门	.

所以，当他听到门上传来轻轻的敲门声时，他很高兴。

“ [kʌm] [ɪn] , ” [sed] [hiː; hi] , [ænd; ənd][bɑːb] [keɪm] [ɪn] ['sɔːftli] [ɑːn] [-]

“	Come	in	,	”	said	he	,	and	Bob	came	in	softly	on	[	15	]
“	来	在	,	”	说	他	,	和	鲍勃	来了	在	轻轻	在	[	-	]

“进来吧，”他说，鲍勃轻轻地走了进来[15]

['tɪptoʊ] , [ænd; ənd] [sed] ['veri] ['dʒentli] , “ [pliːz] , [sɜːr] , [kæn; kən][aɪ] [meɪk] [jʊr; jər][bed][fɔːr; fər][juː; jʊ] ,

tiptoe	,	and	said	very	gently	,	“	Please	,	sir	,	can	I	make	your	bed	for	you	,
脚尖	,	和	说	非常	轻轻地	,	“	请	,	先生	,	能	我	制作	你的	床	为了	你	,

我踮起脚尖，非常轻声地说：“先生，请问我可以帮您铺床吗？”

[ænd; ənd][get][juː; jʊ][ə; eɪ][kʌp][ʌv; əv] [tiː] ?

and	get	you	a	cup	of	tea	?
和	得到	你	一个	杯子	的	茶	?

给你泡杯茶?

[aɪl] [duː][ˌaɪ 'tiː] ['veri] ['naɪsli] [ænd; ənd] ['veri] ['kwɪkli] , [sɜːr] . ”

I'll	do	it	very	nicely	and	very	quickly	,	sir	.	”
患病的	做	它	非常	很好	和	非常	迅速地	,	先生	.	”

先生，我会做得非常好，而且会很快完成。

“ [wel] , [bɑːb] , [juː; jʊ] [meɪ] [duː][ˌaɪ 'tiː] [ɪf] [juː; jʊ][laɪk] .

“	Well	,	Bob	,	you	may	do	it	if	you	like	.
“	出色地	,	鲍勃	,	你	可能	做	它	如果	你	喜欢	.

“好吧，鲍勃，如果你愿意的话，你可以这么做。”

” [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [hɑːrt] [biːt] ['ɔːlmoʊst][waɪld][wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] .

”	His	little	heart	beat	almost	wild	with	joy	.
”	他的	小的	心	打	几乎	荒野	和	喜悦	.

“他小小的心脏几乎因喜悦而狂跳。”

[ðə; ði][bed][wʌz; wəz] [suːn] [meɪd] ,

The	bed	was	soon	made	,
这	床	曾是	很快	制成	,

床很快就铺好了。

[ænd; ənd] [ə'weɪ] [hiː; hi][ræn][ænd; ənd] [suːn] [keɪm] [bæk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [treɪ] [ɑːn] [wɪtʃ] [wʌz; wəz]

and	away	he	ran	and	soon	came	back	with	a	little	tray	on	which	was
和	离开	他	跑	和	很快	来了	后退	和	一个	小的	托盘	在	哪个	曾是

[ə; eɪ] [pleɪt] [ʌv; əv] [toʊst] ,

a	plate	of	toast	,
一个	盘子	的	吐司	,

于是他跑开了，很快又端着一个小托盘回来了，托盘上放着一盘烤面包。

[ænd; ənd][ə; eɪ][kʌp][ʌv; əv] [tiː] , [ænd; ənd][sʌm; səm] ['krækərz] ,

and	a	cup	of	tea	,	and	some	crackers	,
和	一个	杯子	的	茶	,	和	一些	饼干	,

还有一杯茶和一些饼干。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][soʊ][naɪs] [ðæt] [ðə; ði] ['kæptɪn] [siːmd] [tuː; tə][laɪk][ˌaɪ 'tiː]['veri] [mʌtʃ] . [-]
and **it** **was** **so** **nice** **that** **the** **captain** **seemed** **to** **like** **it** **very** **much** **.** **[** **16** **]**
和 它 曾是 所以 好的 那 这 队长 似乎 到 喜欢 它 非常 很多 . [-]

而且它非常好，船长似乎也很喜欢。[16]

[naʊ] [bɑːb]['ɔːlweɪz] ['kærid] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l]['baɪb(ə)l] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɪm; ɪm][ɪn]
Now **Bob** **always** **carried** **his** **little** **Bible** **that** **his** **mother** **had** **given** **him** **in**
现在 鲍勃 总是 携带 他的 小的 圣经 那 他的 母亲 有 给定 他 在
[hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] ,
his **pocket** **,**
他的 口袋 ,

现在，鲍勃总是把妈妈送给他的那本小圣经放在口袋里。

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [stʊd] [ðer; ðər][baɪ][ðə; ði]['bedsaɪd][ðə; ði] ['kæptɪn] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
and **as** **he** **stood** **there** **by** **the** **bedside** **the** **captain** **saw** **it** **.**
和 作为 他 站立 那里 经过 这 床头 这 队长 锯 它 .

当他站在床边时，船长看到了这一幕。

“ [wʌt] [bʊk] [ɪz] [ðæt] ? ” [sed] [hiː; hi] .
“ **What** **book** **is** **that** **?** **”** **said** **he** **.**
“ 什么 书 是 那 ? ” 说 他 .

“那是什么书？”他问道。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [bʊk] [maɪ] ['mʌðər] [geɪv] [ˌem 'iː] , [sɜːr] , ” [sed] [bɑːb] ,
“ **It** **is** **a** **book** **my** **mother** **gave** **me** **,** **sir** **,** **”** **said** **Bob** **,**
“ 它 是 一个 书 我的 母亲 给予 我 , 先生 , ” 说 鲍勃 ,

“先生，这是我母亲送给我的一本书，”鲍勃说。

“ [ðə; ði]['naɪsɪst] [bʊk] [juː; jʊ]['evər] [sɔː] . ”
“ **the** **nicest** **book** **you** **ever** **saw** **.** **”**
“ 这 最友善的 书 你 曾经 锯 . ”

“你见过的最棒的书。”

“ [kæn; kən][juː; jʊ] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] , [bɑːb] ? ”
“ **Can** **you** **read** **it** **,** **Bob** **?** **”**
“ 能 你 读 它 , 鲍勃 ? ”

“鲍勃，你能读懂吗？”

“ [oʊ] [jes] , [sɜːr] ; [maɪ] ['mʌðər] [tɔːt] [ˌem 'iː] ,
“ **O** **yes** **,** **sir** **;** **my** **mother** **taught** **me** **,**
“ 哦 是的 , 先生 ; 我的 母亲 教授 我 ,

“哦，是的，先生；我母亲教过我，

[ænd; ənd][aɪ][ʃʊd; ʃəd][laɪk][tuː; tə] [riːd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] , [sɜːr] . ”
and **I** **should** **like** **to** **read** **it** **to** **you** **if** **you** **please** **,** **sir** **.** **”**
和 我 应该 喜欢 到 读 它 到 你 如果 你 请 , 先生 . ”

如果您不介意的话，我很乐意为您朗读，先生。

“ [wel] , [jes] , [aɪ][dəunt] [ker] [ɪf] [juː; jʊ] [-]
“ **Well** **,** **yes** **,** **I** **don't** **care** **if** **you** **[** **17** **]**
“ 出色地 , 是的 , 我 不 关心 如果 你 [-]

“嗯，是的，我不在乎你是否[17]

[duː] .
do **.**
做 .

做。

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz][aɪm]['taɪərd][ʌv; əv]['laɪɪŋ] [hɪr] [ə'loʊn][wɪð; wɪθ] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː] .
The **truth** **is** **I'm** **tired** **of** **lying** **here** **alone** **with** **nothing** **to** **do** **.**
这 真相 是 我是 疲劳的 的 说谎 这里 独自的 和 没有什么 到 做 .

说实话，我已经厌倦了独自一人躺在这里无所事事。

[teɪk] [ə'weɪ] [ðɪs] [treɪ] [naʊ] , [aɪ][hæv; həv] [dʌn] , [ænd; ənd] [ðen] [juː; jʊ] [meɪ] [riːd] .

Take	away	this	tray	now	,	I	have	done	,	and	then	you	may	read	.
拿	离开	这	托盘	现在	,	我	有	完毕	,	和	然后	你	可能	读	.

我已经把托盘拿走了，现在你可以看书了。

" [bɑːb] [tʊk] [ə'weɪ] [ðə; ði] [treɪ] ,

"	Bob	took	away	the	tray	,
"	鲍勃	采取	离开	这	托盘	,

鲍勃拿走了托盘，

[ænd; ənd] [ðen] [sæt] [daʊn] [ɑːn][ə; eɪ][bɑːks][baɪ][ðə; ði]['bedsaɪd][ænd; ənd] [tʊk] [aʊt][hɪz; ɪz]['baɪb(ə)l] .

and	then	sat	down	on	a	box	by	the	bedside	and	took	out	his	Bible	.
和	然后	卫星	向下	在	一个	盒子	经过	这	床头	和	采取	出去	他的	圣经	.

然后他坐在床边的箱子上，拿出圣经。

[hiː; hi] [faʊnd] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['pleɪsɪz] [wer] [ˌaɪ 'tiː] [telz] [ə'baʊt]['dʒiːzəs] , [haʊ] [hiː; hi] [went] [ə'baʊt]

He	found	one	of	the	places	where	it	tells	about	Jesus	,	how	he	went	about
他	成立	一	的	这	地方	在哪里	它	讲述	关于	耶稣	,	如何	他	去	关于

['duːɪŋ] [gʊd] ,

doing	good	,
正在做	好的	,

他找到一处讲述耶稣生平事迹的地方，讲述了耶稣如何行善。

[haʊ] [kaɪnd][hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə][ðə; ði] [pʊr] , [ænd; ənd][ðə; ði] [sɪk] , [ænd; ənd][ðə; ði] [leɪm] ,

how	kind	he	was	to	the	poor	,	and	the	sick	,	and	the	lame	,
如何	种类	他	曾是	到	这	贫穷的	,	和	这	生病的	,	和	这	瘸	,

他对待穷人、病人、残疾人是多么仁慈啊！

[ænd; ənd][ðə; ði][blaɪnd] , [ænd; ənd] [haʊ] [hiː; hi] [hiːld] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [fər'geɪv] [ðer; ðər][sɪnz] .

and	the	blind	,	and	how	he	healed	them	and	forgave	their	sins	.
和	这	瞎的	,	和	如何	他	已治愈	他们	和	原谅了	他们的	罪孽	.

还有那些盲人，以及他如何治愈他们并赦免他们的罪过。

[hiː; hi] [riːd] [ɑːn][ə; eɪ] [-]

He	read	on	a	[	18	]
他	读	在	一个	[	-	]

他读到[18]

[lɔːŋ] [taɪm] , [ænd; ənd][ðə; ði] [pʊr] [mæn][dræŋk][ɪn] ['evri] [wɜːrd] ,

long	time	,	and	the	poor	man	drank	in	every	word	,
长的	时间	,	和	这	贫穷的	男人	喝	在	每一个	单词	,

时间很长，可怜的人把每个字都听得清清楚楚。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [bɔɪ] [stɑːpt] [hiː; hi] [æskt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] [ə'gen] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .

and	when	the	boy	stopped	he	asked	him	to	come	again	the	next	day	.
和	什么时候	这	男生	停止	他	问	他	到	来	再次	这	下一个	天	.

男孩停下来后，他请他第二天再来。

['æftər] [ðɪs] [hiː; hi][wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kæptɪn] ['ɔːlmoʊst][ɔːl][ðə; ði][taɪm] .

After	this	he	was	with	the	captain	almost	all	the	time	.
后	这	他	曾是	和	这	队长	几乎	全部	这	时间	.

此后他几乎一直和船长在一起。

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði][best] [ker] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] ; [hiː; hi] [brɔːt] [hɪm; ɪm] [fuːd]

He	took	the	best	care	of	him	that	he	could	;	he	brought	him	food
他	采取	这	最好的	关心	的	他	那	他	可以	;	他	带来	他	食物

[ænd; ənd] [kliːn] [kloʊðz] ,

and	clean	clothes	,
和	干净的	衣服	,

他尽其所能地照顾他；他给他带食物和干净的衣服。

[ænd; ənd] [kept] [ðə; ði] [ruːm] [ɪn]['ɔːrdər] , [ænd; ənd] , [ɪn] [ʃɔːrt] , [meɪd] [ə; eɪ] ['veri] [gʊd] ['lɪt(ə)l] [nɜːrs] .

and	kept	the	room	in	order	,	and	,	in	short	,	made	a	very	good	little	nurse	.
和	保留	这	房间	在	命令	,	和	,	在	短的	,	制成	一个	非常	好的	小的	护士	.

她把房间收拾得井井有条，总之，她是一位非常优秀的小护士。

[stɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] [mɔːr] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['tiːtʃər] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [nɜːrs] ,

Still	he	was	more	of	a	teacher	than	a	nurse	,
仍然	他	曾是	更多的	的	一个	老师	比	一个	护士	,

但他更像个老师而不是护士。

[ænd; ənd][fɔːr; fər] [lɔːŋ] ['aʊərz] [ðeɪ] [wʊd] [sɪt][ænd; ənd] [tɔːk] [ʌv; əv] [-]

and	for	long	hours	they	would	sit	and	talk	of	[	19	]
和	为了	长的	小时	他们	会	坐	和	讲话	的	[	-	]

他们会长时间坐着谈论[19]

['dʒiːzəs][ænd; ənd][ðə; ði]['baɪb(ə)l] , [ænd; ənd] [haʊ] [tuː; tə][biː; bi] [gʊd] .

Jesus	and	the	Bible	,	and	how	to	be	good	.
耶稣	和	这	圣经	,	和	如何	到	是	好的	.

耶稣和圣经，以及如何做一个好人。

['lɪt(ə)l] [bɑːb][toʊld][hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] , [ænd; ənd] [ɔːl] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [tɔːt] [hɪm; ɪm] ,

Little	Bob	told	him	about	his	mother	,	and	all	that	she	had	taught	him	,
小的	鲍勃	讲述	他	关于	他的	母亲	,	和	全部	那	她	有	教授	他	,

小鲍勃给他讲了他的母亲，以及她教给他的一切。

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['lɜːrnɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['sʌndeɪ] - [skuːl] .

and	all	that	he	had	learned	at	the	Sunday	-	school	.
和	全部	那	他	有	学习	在	这	星期日	-	学校	.

以及他在主日学校学到的一切。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [ðæt] [bɑːb][hæd; həd] ['lɜːrnɪd] [soʊ] [mʌtʃ] ;

It	was	a	good	thing	that	Bob	had	learned	so	much	;
它	曾是	一个	好的	事物	那	鲍勃	有	学习	所以	很多	;

鲍勃学到这么多东西，真是件好事；

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][dɪd][nɑːt][fər'get] [wʌt] [hiː; hi][hæd; həd] ['lɜːrnɪd] ,

it	was	a	good	thing	that	he	did	not	forget	what	he	had	learned	,
它	曾是	一个	好的	事物	那	他	做过	不是	忘记	什么	他	有	学习	,

幸好他没有忘记自己学到的东西。

[fɔːr; fər][hiː; hi][wʌz; wəz] [naʊ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [tel] ['ɔːlmoʊst][ɔːl] [ðæt] [ðə; ði] ['kæptɪn] ['wɑːntɪd][tuː; tə] [noʊ] .

for	he	was	now	able	to	tell	almost	all	that	the	captain	wanted	to	know	.
为了	他	曾是	现在	有能力的	到	告诉	几乎	全部	那	这	队长	通缉	到	知道	.

因为他现在几乎能够告诉船长他想知道的一切。

[æt; ət][læst][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [kruː] [bɪ'gæn][tuː; tə] ['wʌndər] [wʌt] [meɪd] [bɑːb]['vɪzɪt][ðə; ði] [krɔːs]

At	last	some	of	the	crew	began	to	wonder	what	made	Bob	visit	the	cross
在	最后的	一些	的	这	全体人员	开始	到	想知道	什么	制成	鲍勃	访问	这	叉

['kæptɪn] [soʊ] [mʌtʃ] ,

captain	so	much	,
队长	所以	很多	,

最后，一些船员开始纳闷，鲍勃为什么如此频繁地拜访那位脾气暴躁的船长。

[ænd; ənd][wʌn] [keɪm] [-]

and	one	came	[	20	]
和	一	来了	[	-	]

其中一个来了[20]

[ænd; ənd][pʊt][hɪz; ɪz] [ɪr] [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] [frʌm; frəm] [deɪ] [tuː; tə] [deɪ] [ænd; ənd] [hɜːrd] [sʌm; səm][ʌv; əv]

and	put	his	ear	to	the	door	from	day	to	day	and	heard	some	of
和	放	他的	耳朵	到	这	门	从	天	到	天	和	听到	一些	的

[ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [wɜːr; wər] [sed] .

the	things	that	were	said	.
这	事物	那	是	说	.

他每天都把耳朵贴在门上，偷听了一些谈话内容。

[ðen] [hiː; hi] [went] [ænd; ənd] [toʊld] [ðə; ði] ['ʌðər] , [ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [æskt] [bɑːb] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] ,

Then	he	went	and	told	the	others	,	and	then	they	asked	Bob	about	him	,
然后	他	去	和	讲述	这	其他的	,	和	然后	他们	问	鲍勃	关于	他	,

然后他去告诉了其他人，然后他们就问鲍勃关于他的事。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [toʊld] [ðem; ðəm] [ðæt] [ə; eɪ] [greɪt] [tʃeɪndʒ] [hæd; həd] [kʌm] ['oʊvər] [ðə; ði] ['kæptɪn] ,

and	he	told	them	that	a	great	change	had	come	over	the	captain	,
和	他	讲述	他们	那	一个	伟大的	改变	有	来	超过	这	队长	,

他告诉他们，船长发生了巨大的变化。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [naʊ] ['veri] [kaɪnd] [ænd; ənd] [gʊd] .

and	that	he	was	now	very	kind	and	good	.
和	那	他	曾是	现在	非常	种类	和	好的	.

他现在非常善良友好。

[soʊ] [wʌn] [baɪ] [wʌn] [ðeɪ] [gɑːt] [liːv] [θruː] [bɑːb] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [siː] [hɪm; ɪm] ,

So	one	by	one	they	got	leave	through	Bob	to	come	and	see	him	,
所以	一	经过	一	他们	得到	离开	通过	鲍勃	到	来	和	看	他	,

于是他们一个接一个地通过鲍勃的允许来看望他。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['bɛgd] [hɪz; ɪz] ['pɑːrd(ə)n] [ænd; ənd] [hiː; hi] ['bɛgd] [ðerz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl]

and	they	begged	his	pardon	and	he	begged	theirs	,	and	they	were	all
和	他们	乞求	他的	赦免	和	他	乞求	他们的	,	和	他们	是	全部

[frendz] [ə'gen] . [-]

friends	again	.	[	21	]
朋友们	再次	.	[	-	]

他们请求他的原谅，他也请求他们的原谅，他们又都成了朋友。[21]

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['kæptɪn] [dɪd] [nɑːt] [get] [wel] .

But	the	captain	did	not	get	well	.
但	这	队长	做过	不是	得到	出色地	.

但船长病情没有好转。

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə] [groʊ] [wɜːrs] [ænd; ənd] [wɜːrs] [iːtʃ] [deɪ] ,

He	seemed	to	grow	worse	and	worse	each	day	,
他	似乎	到	生长	更糟	和	更糟	每个	天	,

他似乎每天都在恶化，

[ænd; ənd] [hiː; hi] [toʊld] [bɑːb] [ðæt] [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [θɪŋk] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [lɪv; laɪv] [lɔːŋ] .

and	he	told	Bob	that	he	did	not	think	he	should	live	long	.
和	他	讲述	鲍勃	那	他	做过	不是	思考	他	应该	居住	长的	.

他告诉鲍勃，他觉得自己活不了多久了。

“ [oʊ] [ðen] , ” [sed] [bɑːb] , “ [juːl] [siː] [maɪ] ['mʌðər] , [wəʊnt] [juː; jʊ] ?

“	O	then	,	”	said	Bob	,	“	you'll	see	my	mother	,	won't	you	?
“	哦	然后	,	”	说	鲍勃	,	“	你会	看	我的	母亲	,	惯于	你	?

“哦，那么，”鲍勃说，“你就会见到我母亲了，对吧？”

[ænd; ənd] [wɪl] [juː; jʊ] [tel] [hɜːr; hər] [ðæt] [hɜːr; hər] [bɑːb] [ɪz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [gʊd] [bɔɪ] [ænd; ənd]

and	will	you	tell	her	that	her	Bob	is	trying	to	be	a	good	boy	and
和	将要	你	告诉	她	那	她	鲍勃	是	尝试	到	是	一个	好的	男生	和

[miːt] [hɜːr; hər] [ɪn] ['hev(ə)n] ? ”

meet	her	in	heaven	?	”
见面	她	在	天堂	?	”

你会告诉她，她的狗狗鲍勃正在努力做一个好孩子，希望能在天堂和她重逢吗？

“ [ɑ:] , [bɑ:b] , ” [wʌz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] , [waɪl] [ðə; ði] [terz] [roʊld] [daʊn] [ðə; ði] [pʊr] ['mænz] [feɪs] ,
“ Ah , Bob , ” was the reply , while the tears rolled down the poor man's face ,
“ 啊 , 鲍勃 , ” 曾是 这 回复 , 尽管 这 眼泪 滚动 向下 这 贫穷的 男人的 脸 ,

“啊，鲍勃，”他回答道，可怜的男人泪流满面。

“ [ɪf] [aɪ][ˌeɪ 'em]['evər][soʊ] ['hæpi] [æz; əz][tu:; tə][get][tu:; tə]['hev(ə)n][aɪ][ʃæl; ʃəl][traɪ][tu:; tə] [si:] [jʊr; jər]
“ if I am ever so happy as to get to heaven I shall try to see your
“ 如果 我 是 曾经 所以 快乐的 作为 到 得到 到 天堂 我 将 尝试 到 看 你的
['mʌðər] ,
mother ,
母亲 ,

“如果我有幸能升入天堂，我一定会想办法见见你的母亲。”

[tu:; tə] [θæŋk] [hɜ:r; hər][fɔ:r; fər][maɪ'self][fɔ:r; fər] [-]
to thank her for myself for [22]
到 感谢 她 为了 我 为了 [-]

替我自己感谢她[22]

[ðə; ði] [gʊd] [ðæt] [ju:; jʊ][hæv; həv] [dʌn] [ˌem 'i:] [θru:] [hɜ:r; hər] ['ti:tʃɪŋ] .
the good that you have done me through her teaching .
这 好的 那 你 有 完毕 我 通过 她 教学 .

你通过她的教导对我带来的益处。

[preɪ] [fɔ:r; fər][ˌem 'i:] , [bɑ:b] , [ðæt] [aɪ] [meɪ] [get][ðer; ðər] .
Pray for me , Bob , that I may get there .
祈祷 为了 我 , 鲍勃 , 那 我 可能 得到 那里 .

鲍勃，请为我祈祷，愿我能到达那里。

” ['bɑ:bz]['lɪt(ə)l]['baɪb(ə)l] [naʊ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [greɪt] ['kʌmfərt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kæptɪn] ,
” Bob's little Bible now was the great comfort of the captain ,
” 鲍勃的 小的 圣经 现在 曾是 这 伟大的 舒适 的 这 队长 ,

“鲍勃那本小圣经现在成了船长最大的安慰。”

[ænd; ənd][hi:; hi] [ri:d] [ˌaɪ 'ti:][fɔ:r; fər][hɪm'self] [wen] [hi:; hi][wʌz; wəz]['eɪb(ə)l] .
and he read it for himself when he was able .
和 他 读 它 为了 他自己 什么时候 他 曾是 有能力的 .

他后来有时间就自己读了这本书。

[wʌn] [naɪt] [hi:; hi] [æskt] [bɑ:b][tu:; tə] [li:v] [ˌaɪ 'ti:][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [ðæt] [hi:; hi] [maɪt] [ri:d] [ˌaɪ 'ti:]
One night he asked Bob to leave it with him that he might read it
[wen] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ə'weɪk] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] ,
when he was awake in the night ,
什么时候 他 曾是 醒 在 这 夜晚 ,

一天晚上，他让鲍勃把书留给他，以便他夜里醒着的时候可以读一读。

[ænd; ənd][bɑ:b][dɪd][soʊ] .
and Bob did so .
和 鲍勃 做过 所以 .

鲍勃照做了。

['ɜ:rli] [ðə; ði][nekst] [deɪ] [hi:; hi] [went] [æz; əz][hi:; hi]['ɔ:lweɪz] [dɪd][ænd; ənd] [tæpt] [æt; ət][ðə; ði] [dɔ:r] .
Early the next day he went as he always did and tapped at the door .
早期的 这 下一个 天 他 去 作为 他 总是 做过 和 轻敲 在 这 门 .

第二天一大早，他像往常一样去敲门。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][rɪ'plaɪ] , [ænd; ənd][hi:; hi] [tæpt] [ə'gen] .
There was no reply , and he tapped again .
那里 曾是 不 回复 , 和 他 轻敲 再次 .

没有回应，他又敲了敲。

[stɪl] [noʊ][rɪ'plaɪ] , [ænd; ənd] [-]
Still **no** **reply** **,** **and** **[** **23** **]**
仍然 不 回复 , 和 [-]

仍然没有回复，[23]

[ðen] [hiː; hi] [wɔːkt] [ɪn] .
then **he** **walked** **in** **.**
然后 他 步行 在 .

然后他就走了进来。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði] ['kæptɪn] [ɑːn][hɪz; ɪz] [niːz] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['baɪb(ə)l] ['laɪɪŋ] ['oʊpən][ɑːn][ə; eɪ]
There **was** **the** **captain** **on** **his** **knees** **,** **with** **the** **Bible** **lying** **open** **on** **a**
那里 曾是 这 队长 在 他的 膝盖 , 和 这 圣经 说谎 打开 在 一个
[tʃer] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] .
chair **before** **him** **.**
椅子 前 他 .

只见船长跪在地上，面前的椅子上摊开着一本圣经。

[bɑːb] [spoʊk] , [bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][rɪ'plaɪ] .
Bob **spoke** **,** **but** **there** **was** **no** **reply** **.**
鲍勃 辐 , 但 那里 曾是 不 回复 .

鲍勃说了些什么，但没有回应。

[hiː; hi] [keɪm] [kloʊz] [ʌp] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['kæptɪn] [dɪd][nɑːt][stɜːr] .
He **came** **close** **up** **,** **but** **the** **captain** **did** **not** **stir** **.**
他 来了 关闭 向上 , 但 这 队长 做过 不是 搅拌 .

他走近了，但船长纹丝不动。

[hiː; hi] [pʊt] [hɪz; ɪz][hændz][ɑːn][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] ['kæptɪn] [wʌz; wəz] [ded]
He **put** **his** **hands** **on** **him** **,** **and** **then** **he** **knew** **that** **the** **captain** **was** **dead**
他 放 他的 双手 在 他 , 和 然后 他 知道 那 这 队长 曾是 死的
.
:
.

他把手放在他身上，然后他就知道船长已经死了。

[hiː; hi][daɪd][ɑːn][hɪz; ɪz] [niːz] [preɪɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði]['baɪb(ə)l] .
He **died** **on** **his** **knees** **praying** **over** **the** **Bible** **.**
他 死亡 在 他的 膝盖 祈祷 超过 这 圣经 .

他跪着祷告，手捧圣经，直到去世。

[wiː; wi] [trʌst] [ðæt] [θruː] [wʌt] [hiː; hi] ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv][bɑːb][hiː; hi] [sɔːt] [ænd; ənd] [faʊnd] [ðə; ði]
We **trust** **that** **through** **what** **he** **learned** **of** **Bob** **he** **sought** **and** **found** **the**
我们 相信 那 通过 什么 他 学习 的 鲍勃 他 寻求 和 成立 这
['seɪvjər] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
Saviour **and** **went** **to** **heaven** **.**
救主 和 去 到 天堂 .

我们相信，他通过了解鲍勃的故事，找到了救世主，升入了天堂。

['hæpi] [bɑːb] !
Happy **Bob** **!**
快乐的 鲍勃 !

快乐的鲍勃!

[haʊ] [wel] [hiː; hi][wʌz; wəz] [-]
How **well** **he** **was** **[** **24** **]**
如何 出色地 他 曾是 [-]

他表现得多么出色[24]

[peɪd] [fɔːr; fər] ['duːɪŋ] [gʊd] !
paid **for** **doing** **good** **!**
有薪酬的 为了 正在做 好的 !

做好事就有了报酬!

[goʊ] , ['lɪt(ə)l] ['riːdər] , [ænd; ənd][duː] [gʊd] ['ɔːlsoʊ] .

Go	**,**	**little**	**reader**	**,**	**and**	**do**	**good**	**also**	**.**
去	,	小的	读者	,	和	做	好的	还	.

去吧，小读者，也要做好事。

[duː] [gʊd] [æt; ət][ɔːl] [taɪmz] [tuː; tə][ɔːl][juː; jʊ] [miːt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːrd] [wɪl] [bles] [juː; jʊ] .

Do	**good**	**at**	**all**	**times**	**to**	**all**	**you**	**meet**	**,**	**and**	**the**	**Lord**	**will**	**bless**	**you**	**.**
做	好的	在	全部	时代	到	全部	你	见面	,	和	这	主	将要	保佑	你	.

无论何时何地，都要善待你遇到的每一个人，主必会保佑你。

[ðə; ði] [end] .

THE	**END**	**.**
这	结尾	.

剧终。

[-] [noʊts] :

Transcriber's	**Notes**	**:**
转录员的	笔记	:

转录者注释:

[ˌpʌŋktʃu'eɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['spelɪŋ] [ɪn'ækjərəsiːz] [wɜːr; wər]['saɪləntli] [kə'rektɪd] .

Punctuation	**and**	**spelling**	**inaccuracies**	**were**	**silently**	**corrected**	**.**
标点	和	拼写	不准确之处	是	默默	已更正	.

标点符号和拼写错误都被默默地纠正了。

[ɑːr'keɪɪk][ænd; ənd]['veriəb(ə)l] ['spelɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] [prɪ'zɜːrv] .

Archaic	**and**	**variable**	**spelling**	**has**	**been**	**preserved**	**.**
古风	和	多变的	拼写	有	到过	保存完好	.

古老的、多变的拼写方式得以保留。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神